

Accessibility. Inclusive of full participation by people with disabilities. An experience that can be enjoyed by all people.

접근 가능성. 장애인들의 완전한 접근을 포함합니다. 모든 사람이 접근하여 즐길 수 있는 환경을 의미합니다.

Accessible Dispatch. A TLC program that dispatches yellow and green accessible taxis on trips that start in any destination in New York City.

액세스 가능한 파견. 뉴욕시의 어떤 목적지이든지 그 여행의 출발지점에 노란색과 녹색 액세스 가능한 택시를 보내주는 TLC 프로그램입니다.

Accessible medallion. A medallion that can only be used with an accessible taxi.

액세스 가능한 메달리온. 접근 가능한 택시만 사용할 수 있는 메달리온입니다.

Accessible street hail livery. A street hail livery that is designed to transport people who use wheelchairs.

액세스 가능한 거리 신호 리베리. 거리에서 손을 흔들거나 차를 불러 세우는 신호 리베리 (특정 회사를 나타내기 위해 그 회사의 차량에 칠하는 상징 색) 차량은 휠체어를 사용하는 승객을 이송하도록 설계되었습니다.

Accessible vehicle. A vehicle that can transport people who use wheelchairs.

액세스 가능한 차량. 휠체어를 사용하는 승객을 이송할 수 있습니다.

Address. The numbers and words that give the location of a building or place.

주소. 건물 위치 또는 장소를 나타내는 숫자와 단어입니다.

Adjudication. The formal process for deciding who is right in a case, argument, or dispute. If it involves TLC rules or regulations, adjudication is usually done in the Office of Administrative Trials and Hearings (OATH).

판결. 사건, 논쟁 또는 분쟁에서 누가 옳은지 결정하기 위한 공식 과정입니다. TLC 규칙 또는 규정이 관련되면, 판결은 보통 행정심판 및 청문회실(OATH)에서 이루어집니다.

Affiliation. A business arrangement where a TLC-licensed vehicle is associated with a TLC-licensed base. The class of TLC-licensed vehicle also indicates what type of base it can work with.

소속. TLC 면허 차량이 TLC 면허를 가진 본사와 관련된 업무처리 방식입니다. TLC 면허 차량의 등급은 어떤 종류의 본사와 함께 사용할 수 있는지도 나타내 줍니다.

Affirmative Defense. A driver states that they committed a violation of TLC rules, but the conduct was allowed in that instance. For instance, they had to use a cell phone to report an emergency and could not safely stop before making that report.

긍정적 방어. 운전사는 자신이 TLC 규칙을 위반했다고 말했지만, 해당 경우 그 행동은 허용이 되는 상황일 때입니다. 예를 들어, 긴급 상황 보고를 위해 휴대전화를 사용해야 했으며 보고가 끝나기 전에는 안전하게 멈출 수 없는 상황이 바로 그 예입니다.

Agent. A TLC-licensed business entity that operates or helps to operate one or more taxis for their owner.

에이전트. 소유주를 위해 한 대 이상의 택시를 운영하거나 운영을 돕는 TLC 라이선스 기업체입니다.

Americans with Disabilities Act (ADA). Federal civil rights legislation signed into law in 1990 to address discrimination based on disability in transportation, employment, public accommodations, telecommunications, and state and local government services.

미국 장애인법 (ADA). 1990 년 연방 민사법은 교통, 고용, 공공 숙박, 통신, 주 및 지역 정부 서비스의 장애인 차별을 해결하기 위해 법제화했습니다.

American Sign Language (ASL). A complete language that uses signs made by hand movements, facial expressions, and body posture. It is used by many people in North America who are deaf or hard of hearing as a primary means of communication.

미국식 수화(ASL). 손의 움직임, 얼굴 표정 및 몸의 자세로 만들어진 신호를 사용하는 완전한 언어입니다. 소통의 1 차 수단으로 청각 장애인 또는 듣는 것이 힘든 북미의 많은 사람들에게 의해 사용됩니다.

App. An abbreviation for application. An app is a smartphone, tablet, or computer software that performs a special task. Apps can be used on a portable electronic device, as well as a desktop computer.

앱. 애플리케이션의 약자입니다. 앱은 특별 과업을 수행하는 스마트폰, 태블릿 또는 컴퓨터 소프트웨어입니다. 앱은 데스크톱 뿐만 아니라 이동식 전자 장치에서 사용할 수 있습니다.

Appearance. Relating to TLC, this means going in front of a judge or going to court.

출두. TLC 에 관해서 이는 판사 앞에 가거나 법정에 가는 것을 의미합니다.

Applicant. A person or business who seeks a license or authorization from the TLC. They may also need an action, such as a transfer, that requires TLC approval.

지원자. TLC 에서 면허 또는 권한을 청하는 사람 또는 기업입니다. TLC 승인이 필요한 양도와 같은 조치가 필요할 수 있습니다

Attendant. A person who helps or provides care for a person with a disability or health care need, whether temporary or permanent.

간병인. 일시적이든 영구적이든 장애가 있거나 건강 관리가 필요한 승객을 돕거나 돌보는 분입니다.

Back seat. The seat in the back of the vehicle, where passengers usually sit.

뒷자리. 차량의 뒷자리로 보통 승객이 앉습니다.

Base. A TLC-licensed business that dispatches a particular class of TLC-licensed vehicles to work for-hire. There are different kinds of bases, such as black car bases, livery bases, high-volume for-hire vehicle bases, and luxury limousine bases.

본사. 특별 등급의 TLC 면허 차량을 대여용으로 파견하는 TLC 면허 사업장입니다. 검은색 자동차 본사, 임대 차량 본사, 임대 차량 본사 및 고급 리무진 본사등 여러 종류의 본사가 있습니다.

Battery Electric Vehicle Taxi Pilot. A pilot program that increases the number of electric vehicle option for Taxi Owners.

배터리 전기차 택시 시범. 택시 소유자를 위해 전기차 옵션 수를 늘리는 시범 프로그램입니다.

Board of Commissioners. The TLC's Commission Board has nine members. One Commissioner is salaried, is the head of the TLC, and presides over regularly scheduled public meetings. Eight Commissioners do not receive a salary and are appointed by the Mayor with the consent of the City Council, including a Commissioner for each borough.

위원장 이사회. TLC 위원회는 9 명의 멤버로 구성됩니다. 한 위원회 멤버는 급여를 받고, TLC 의 수장이 되며, 정기적으로 예정된 공식 회의를 주최합니다. 8 명의 위원회 멤버는 급여를 받지 않고 각 보로우의 시위원장을 포함한 시의회 동의에 따라, 시장에 의해 임명됩니다.

Black car. A vehicle that can affiliate and work for a black car base or a high-volume for-hire service.

검은색 자동차. 검은색 자동차 본사 또는 대량 대여 서비스를 위해 연계되고 일할 수 있는 차량입니다.

Black car base. A TLC-licensed business that dispatches black car vehicles on a pre-arranged basis. All the vehicles are owned by base franchisees or are members of a cooperative that own the base. Less than 10 percent of payments from passengers is in direct cash.

검은색 자동차 본사. 사전에 준비된 본사에서 검은색 자동차를 파견하는 TLC 면허 사업장입니다. 모든 차량은 본사 프랜차이즈 또는 본사를 소유한 협동조합 구성원들에 의해 소유됩니다. 승객의 10% 미만이 직접 현금으로 지급합니다.

Black Car Fund. A compensation fund for black car drivers who are injured on the job that was created by New York State law in 1999.

검은색 자동차 기금. 1999 년 뉴욕 법에 의해 생겨난 상환 기금으로 근무 중 부상을 당한 검은색 자동차 운전사를 위한 보상 기금입니다.

Bike box. An area at an intersection before the crosswalk that is only for cyclists. Bike boxes help drivers see cyclists more clearly, and they give cyclists a better position to complete a turn.

자전거 대기 공간. 교차로 선상, 횡단보도 전에 위치한 사이클리스트 전용 공간입니다. 자전거 대기 공간으로 운전사는 사이클리스트를 더 명확하고 볼 수 있고, 이 공간은 사이클리스트가 회전을 완료할 수 있도록 더 좋은 위치를 제공합니다.

Bike (bicycle) lane. A conventional bike lane is a traffic lane painted onto the roadway for bicyclists to use. When bike lanes do not have physical separation, some drivers will block bike lanes, especially in areas where double parking or other illegal parking is common. Protected bike lanes and grade-separated bike lanes have the greatest safety benefits for cyclists, using a physical separation such as floating parking, a curb, raised median, or other vertical elements to separate cyclists from motor vehicle traffic.

자전거 도로. 기존의 자전거 도로는 사이클리스트들이 사용할 수 있도록 길에 페인트칠이 된 선이었습니다. 자전거 도로가 물리적으로 분리되어 있지 않으면, 일부 운전사는 특히 이중 주차 또는 불법 주차가 흔한 곳에서는 자전거 도로를 막을 수 있습니다. 보호된 자전거 도로와 등급으로 분리된 자전거 도로는 자전거 타는 사람들을 자동차 교통으로부터 분리하기 위해 부유식 (플로팅) 주차공간, 보도블럭 끝, 상승된 중앙분리대 또는 다른 수직 요소와 같은 물리적 분리를 사용하여 자전거 타는 사람들에게 가장 큰 안전 이점을 제공합니다.

Broker. A person or business licensed by the TLC to negotiate the transfer of any medallion, including any interest in a medallion, or a loan to be secured by a medallion or taxi.

브로커. 메달리온 이자 또는 메달리온 또는 택시 담보 대출금 등 TLC 와 메달리온 이전을 협상하기 위한 면허가 있는 개인 또는 기업입니다.

Brokerage. The business of operating as a TLC-licensed broker and transferring medallion interests and loans.

중개업 TLC. 면허 브로커로서 메달리온 이자 및 대출을 양도하는 사업입니다.

Bus. A large vehicle that carries many passengers along a fixed route during certain hours. In New York City, there are public local and express MTA buses, as well as private shuttle buses, double-decker buses, and charter buses.

버스. 특정 시간 고정된 경로로 많은 승객을 이송하는 대형 차량입니다. 뉴욕에는 민간 셔틀버스, 2층 버스 및 전세 버스뿐 아니라 공공 지역 및 고속 MTA 버스도 있습니다.

Bus lane. Travel lanes restricted to public buses during certain times of the day. Bus lanes can be curbside, and parking and standing at the curb is not permitted when the bus lane is in effect. Offset bus lanes are one lane away from the curb. Parking or standing at the curb is still possible. Stopping of any kind, including double-parking, is not allowed in an offset bus lane. Vehicles can make a right turn in a bus lane unless otherwise restricted.

버스전용 차로. 하루 중 특정 시간에 대중 버스로 제약된 이동차로입니다. 버스전용 차로는 보도블럭 옆이 될 수 있고 보도블럭 옆에 주차 및 정차는 버스전용 차로 시간에는 허용되지 않습니다. 오프셋(플로팅) 버스전용 차로는 보도블럭에서 한 차선 폭이 떨어져 있습니다. 보도블럭 옆에 주차 또는 정차하는 것은 여전히 가능합니다. 이중 주차 등 모든 종류의 정차는 오프셋 버스전용 차로 에서는 허용되지 않습니다. 다른 제한이 없는 한 차량은 버스전용 차로에서 우회전할 수 있습니다.

Car seat. A special vehicle seat for babies and small children that keeps them same. The car seat can be attached to a vehicle's seat and removed.

카 시트. 아이 및 어린 아동을 보호하기 위한 특별 차량용 시트입니다. 카 시트는 차량 좌석에 부착 및 제거될 수 있습니다.

Caregiver. A person who provides direct care to people with disabilities and others. This is different than a caretaker, who takes care of property.

케어 기버 (돌보는 사람). 장애인 등을 직접 돌보는 사람입니다. 소유물을 관리하는 케어테이커 (관리인)과는 다릅니다.

Chairperson. The head of the New York City Taxi and Limousine Commission.

의장. 뉴욕 택시 및 리무진 위원회의 수장입니다.

Chauffeur. A person employed to drive a vehicle. In New York State, they must have a valid Class A, B, C, or E driver's license.

쇼우퍼 운전기사. 차량을 운전하도록 고용된 사람입니다. 뉴욕에서 그들은 유효한 A, B, C 또는 E 클래스의 운전 면허증을 소지해야 합니다.

Chauffeur's License or DMV Class E License. A license to drive a vehicle for-hire, for up to 14 passengers. In New York State, a chauffeur's license is a Class E driver's license from the Department of Motor Vehicles.

쇼우퍼 운전기사. 면허 또는 DMV 클래스 E 면허 대여, 최대 14 명의 승객을 위한 차량을 운전하는 면허입니다. 뉴욕에서 운전사 면허는 차량 관리국에서 발행한 클래스 E 운전사 면허입니다.

Chronic illness. A health condition that lasts three months or longer. Some illnesses, such as multiple sclerosis or diabetes, are lifelong conditions.

만성 질환. 3 개월 이상 지속되는 건강 상태입니다. 다발성 경화증 또는 당뇨와 같은 일부 질병은 평생 질환입니다.

Cochlear implant. An electronic device that can assist a person who is deaf or hard of hearing in understanding speech.

달팽이관 이식 인공 귀. 전자 장치로 청각 장애가 있거나 발화 이해에 어려움이 있는 사람들에게 도움이 될 수 있습니다.

Collision. A vehicle impacts another vehicle, personal, animal, or property.

충돌. 차량이 다른 차량, 사람, 동물 또는 주택에 충돌하는 것입니다.

Commute. To travel to and from a place regularly, usually between a person's home and their work.

통근. 한 곳에서 다른 한 곳으로 정기적으로 이동하는 것으로, 보통은 가정과 직장사이를 이동하는 것을 의미합니다.

Compensation. Something given to another person for doing a job or service, or to make up for damage or trouble. An insurance company, for instance, may compensate you if your vehicle is damaged by someone else, and it is not your fault. Compensation could also refer to the money and benefits a worker receives from a job.

보상. 타인에게 그가 한 잡이나 또는 서비스에 대해 무언가를 제고하거나 손상 또는 문제 해결을 위해 제공하는 것입니다. 예를 들어 귀하의 차량이 타인에 의해 손상을 입었고 그것이 귀하의 잘못이 아니라면, 보험 회사가 귀하에게 보상할 수 있습니다. 보상은 또한 근로자가 직업을 통해 받는 돈이나 혜택을 의미할 수도 있습니다.

Commuter van. A vehicle that seats between 9 and 20 passengers, and has been licensed to provide transportation for-hire with a TLC-licensed commuter van service.

통근 밴. 9 명에서 20 명 승객이 앉을 수 있는 차량이며 TLC 면허 통근자 밴을 가지고 대여 이동 수단을 제공하기 위해 면허를 받아 온 차량.

Compliance. When you do what a law, rule, order, or official asks or orders you to do.

준수. 귀하가 법, 규칙, 명령, 또는 관리가 귀하에게 요구하거나 명령하는 것을 할 때입니다.

Congestion zone. A geographic area within Manhattan that is below 96th Street (excluding 96th Street).

혼잡 지역. 맨해튼 96 번가 아래 있는 지리적 지역입니다(96 번가 제외).

Cooper's Law. A New York City local law that requires the TLC to immediately suspend the TLC license of any driver issued a summons for a traffic violation or crime related to a crash that caused a serious injury or death. If the driver is found guilty of the traffic violation or crime, the driver's TLC license is revoked.

쿠퍼의 법. 심각한 상해 또는 사망을 야기한 사고에 관련된 교통 위반 또는 범죄 소환장을 받은 운전사에 대해 TLC 가 모든 운전사의 TLC 면허를 즉시 취소하도록 요구하는 뉴욕 지역 법입니다. 운전사가 교통 위반 또는 범죄에 유죄 판결을 받으면, 운전사의 TLC 면허는 취소됩니다.

Crash. When a vehicle hits someone or something hard enough to cause injury, death, damage, or destruction.

사고. 차량이 부상, 사망, 손상 또는 피해를 야기할 정도로 충분히 누군가 또는 무언가를 쳤을 때입니다.

Credit card. A plastic card used by a person to pay for things or service and agrees to pay back later.

신용 카드. 물건 또는 서비스에 대해 추후 지급을 동의한 사람이 사용하는 플라스틱 카드입니다.

Critical Driver's Program. A program that imposes penalties on TLC-licensed drivers who have a certain number of DMV points on his or her driver's license.

중요 운전자 프로그램. 면허증에 특정 수의 DMV 포인트가 있는 TLC 운전사의에게 벌금이 부과되는 프로그램입니다.

Crosstown. When you go across the city from one end to another. Typically, this is used regarding traveling between the East and West Side of Manhattan.

시내 횡단. 도시 한 쪽 끝에서 다른 쪽 끝으로 횡단하는 것입니다. 일반적으로 맨해튼 동쪽에서 서쪽으로 횡단할 때 사용됩니다.

Crosswalk. A marked path on a road or street for people to safely cross.

횡단보도. 보행자가 도로를 안전하게 건너기 위해 도로 또는 거리에 표시된 경로입니다.

Cruising. The time spent by a for-hire vehicle available to receive dispatches from a base or high-volume for-hire service, but is not transporting a passenger. This includes traveling in a TLC-licensed vehicle to look for a passenger to pick up and take them somewhere for-hire.

돌아다님. 임대 차량이 본사 또는 대량 임대 대여 서비스로부터 파견을 받기 위해 사용 가능하지만 승객을 수송하지 않는 데 걸리는 시간입니다. 여기에는 TLC 면허 차량을 타고 승객을 태우고 어디론가 태워다 줄 사람을 찾는 것도 포함됩니다.

Crutches. Long sticks that fit under someone's arm to help them walk. Crutches may be used when a person has injured a part of their body.

목발. 팔 안쪽에 들어가는 긴 막대기로 보행을 돕는 기구. 목발은 신체 일부를 다쳤을 때 사용될 수 있습니다.

Curb. Where the sidewalk ends; the edge of the sidewalk.

연석. 인도가 끝나는 부분입니다. 보도블럭 끝부분.

Dashboard. A panel or part of inside a vehicle that has the controls.

계기판. 컨트롤이 포함된 차량 내 패널 또는 부분입니다.

Debit card. A plastic card a person can use to pay for things or services using money from a bank account.

직불 카드. 물건 또는 서비스 비용을 지급하려는 사람이 은행 계좌 돈을 인출해 지급할 때 사용하는 플라스틱 카드입니다.

Decal. A sticker issued by the TLC and attached to a TLC-Licensed Vehicle.

디칼 스티커. TLC 에서 발행한 스티커로 TLC 면허 차량에 부착됩니다.

Default. A decision made against a TLC Licensee after they fail to appear for a hearing, enter a plea, or make a request to reschedule the hearing.

결석. TLC 면허 소지자가 청문회에 출석하지 않거나 항소를 안 하거나 청문회 일정 변경을 요청하지 않은 경우 면허 소지자에게 불리하게 내려지는 결정입니다.

Defensive Driving Course. A course that teaches you how to drive safely, defensively, and prevent crashes. It must be approved by the TLC and the New York State Department of Motor Vehicles, and can reduce points on a DMV license.

방어 운전 코스. 안전하고 방어적으로 사고를 방지하면서 운전하는 방법을 알려주는 코스입니다. TLC 와 뉴욕 차량 관리부의 승인을 받아야 하며 DMV 면허증에 포인트를 줄여 줄 수 있습니다.

Direction. The way or path on which something is moving towards or pointing to.

방향. 대상이 앞으로 이동하거나 향하는 길 또는 경로입니다.

Disability. A physical or mental impairment that affects one or more major life activity, such as seeing, hearing, breathing, walking, talking, or performing manual tasks. A functional limitation that affects a person's ability to do certain tasks or activities, or makes them more difficult. Use person-first language, or ask a person what their preference is. Avoid using descriptions such as "suffers from" or "afflicted with," and use neutral language (for example, she is Deaf).

장애. 시각, 청각, 호흡, 도보, 발화 또는 손을 이용한 작업 등 한 개 이상의 생활 활동에 영향을 미치는 신체적 또는 정신적 장애입니다. 특정 과업 또는 활동을 하는 개인의 능력에 영향을 미치는 기능적 제한 또는 그것을 더 어렵게 만드는 것입니다. 인간 중심 언어(어떤 장애나 부정적인 특성을 가진 사람에 관해 이야기할 때 해당 장애나 특성은 그 사람의 일부일 뿐임을 명시적으로 표현하는 언어 규범)을 사용하고, 상대방이 선호하는 것이 무엇인지 물어 보십시오. "고통받는" 또는 "괴로워하는" 식의 언어 표현을 사용하지 말고 중립적 언어 (예: 그 여자는 청각 장애인입니다)를 사용하십시오.

Discretionary Revocation. The TLC chairperson can use their discretion to revoke a TLC License for a rule violation if the chairperson determines they present a threat to public health, safety, or welfare.

자유 재량에 의한 취소. TLC 의장은 규칙 위반이 공공 보건, 안전 또는 복지에 위협을 준다고 결정이 나면 TLC 면허를 단독 재량으로 취소할 수 있습니다.

Dispatch. A request made from a TLC-licensed base to a TLC-licensed driver that directs them to provide transportation to a passenger who has arranged the trip through a request to the base (such as a car service).

파견. TLC 면허 본사에서 TLC 면허 소지자를 본사에 차량 요청을 한 승객에게 이동 수단을 제공하는 요청입니다(예: 차량 서비스).

Dispatch equipment. Communications equipment used to request available Taxi Drivers for Accessible Dispatch trips.

파견 장비. 액세스 가능한 파견 여정을 위해 이용 가능한 택시 운전사를 요청하는 데 사용되는 통신 장비입니다.

Dispatch fee. Accessible taxi driver receive payment when they complete or attempt to complete an Accessible Dispatch trip, using the Dispatch Fee schedule.

파견 요금. 파견 요금 일정을 사용해 접근 가능 파견 여정을 완료했거나 완료하려는 시도를 할 때 접근 가능 택시 운전사가 받는 요금입니다.

Distracted driving course. A TLC-approved course that trains drivers on the dangers of driving and using electronic devices, as well as the rules that apply to those devices on the road.

주의 분산 운전 코스. 도로위에서 기기 사용에 대한 규칙 뿐 아니라 위험한 운전 및 전자 기기 사용에 대해 운전사를 교육시키는, TLC 가 승인한 코스입니다.

DMV. This is an acronym for the New York State Department of Motor Vehicles. This state-level agency is responsible for identity papers, motor vehicle and driver services, and vehicle registration.

DMV. 이는 뉴욕 차량 관리부 약자입니다. 이 정부 차원의 기관은 신분증, 자동차 및 운전사 서비스 및 자동차 등록을 담당합니다

Department of Transportation (NYC DOT). A city government agency that is responsible for the movement and transportation of people and goods in New York City, as well as the city's transportation infrastructure, including sidewalks, streets, highways, and bridges.

뉴욕시 교통부(NYC DOT). 인도, 도로, 고속도로 및 다리 등 도시의 교통 인프라 구조 뿐 아니라 뉴욕시의 사람과 물건의 이동 및 운송을 담당하는 시정부 기관입니다.

Destination. A place that someone is going to or trying to reach.

고객이 가고자 하는 또는 도달하려고 시도 중에 있는 장소입니다.

Driver. A person who holds a TLC License that authorizes them to drive a TLC-Licensed vehicle.

운전사. TLC 면허 차량을 운전하도록 승인 받은 TLC 면허가 있는 사람입니다.

Drugs. A controlled substance defined in the New York State Public Health Law.

마약. 뉴욕 공중 보건법에서 정의한 통제된 물질입니다.

E-Hail. A request for a trip made through an E-Hail application (app).

전자식 택시 호출. 전자식 택시 호출 앱(앱)으로 한 이송 요청입니다.

E-Hail Application or E-Hail App. A TLC-licensed software program for a smartphone or other electronic device that is integrated with technology systems in taxis, and allows passengers to make payments electronically.

전자식 택시 호출 애플리케이션 또는 전자식 택시 호출 앱. 스마트폰 또는 기타 전자 기기용 TLC 면허 소프트웨어 프로그램으로 택시 기술 시스템과 통합되며, 승객이 전자식 결재를 할 수 있게 합니다.

Electronic Communication Device. A portable or hands-free electronic device that can make a phone call; send or receive a text message; speak or operate the device hands-free (such as through a voice command); act as a personal digital assistant; send or receive data from the internet; act as a portable computer (such as a laptop); play audio, video, and games, make or display images, or provides a function that can distract a driver. GPS can be used if a TLC-Licensed Vehicle is legally standing or parked when the Driver inputs or transmits data.

전자식 통신 기기. 전화를 하거나 문자 메시지를 전송 또는 수신, 핸드프리로 기기를 작동(음성 명령을 통해). 개인 디지털 비서와 같은 역할, 인터넷으로 데이터를 전송 또는 수신; 이동식 컴퓨터로의 역할(예: 랩톱), 오디오, 비디오, 게임 재생, 이미지 생성 또는 디스플레이, 또는 운전사를 방해할 수 있는 기능을 제공하는 이동식 또는 핸드프리 전자식 기기입니다. GPS 는 운전사가 데이터를 입력 또는 전송할 때 TLC 면허 차량은 합법적으로 서 있거나 주차한 경우에 GPS 를 사용할 수 있습니다.

Electronic or digital wallet. An electronic payment system, frequently used with a smartphone. It is an electronic version of a physical wallet. A person, for instance, can use their phone to make a payment with a digital wallet.

전자식 또는 디지털 지갑. 전자식 결제 시스템으로 스마트폰과 함께 자주 사용됩니다. 물리적 지갑의 전자식 버전입니다. 예를 들어, 승객은 디지털 지갑으로 결제를 하기위해 전화기를 사용할 수 있습니다.

Fleet. A business that controls at least 25 taxis in a single business location and operates with a dispatcher on site at least 18 hours daily. The dispatcher assigns drivers to the fleet's taxi.

택시 선단. 한 사업장에서 최소 25 대의 택시를 통제하고 매일 적어도 18 시간 현장에 파견을 운영하는 사업장입니다. 파견자는 택시 선단 차에 운전사를 할당합니다.

For-Hire Base. A TLC-licensed business that dispatches for-hire vehicles from a physical location, including a black car, livery, luxury limousine, or high-volume for-hire service.

임대 차량 본사. 검은색 자동차, 임대 차량, 고급 리무진 또는 많은 양의 대여 서비스 등 물리적 위치에서 임대 차량을 파견하는 TLC 면허 사업장입니다.

For-Hire Driver. A TLC Licensee who operates a For-Hire Vehicle.

임대 차량 운전사. 임대 차량을 운전하는 TLC 면허 소지자입니다.

For-Hire Vehicle. A TLC-Licensed vehicle that can seat 20 or fewer passengers, has three or more doors, and is not a taxi, commuter van, or a bus (per New York State law).

임대 차량. 택시, 통근 밴 또는 버스가 아닌 차량으로, 20 명 이상의 승객, 3 개 이상의 문이 있는 TLC 면허 차량입니다 (뉴욕주 법에 따라).

GPS. A device that uses a global positioning navigation system to convey directions using a voice function and transmits only geographical direction information. It can only be used by TLC-Licensed Drivers when the vehicle is legally standing or parked.

GPS. 음성 기능을 사용해 방향을 전달해주고, 지리적 방향 정보를 전송만 해 주는 글로벌 위치 내비게이션 시스템을 사용하는 기기입니다. 차량이 합법적으로 서 있거나 주차되었을 때에만 TLC 면허 운전사는 이를 사용할 수 있습니다.

Hack-up. Modifying a vehicle so that it can operate as a medallion taxi in New York City.

해크업. 뉴욕시의 메달리온 택시와 같이 운영할 수 있게 차량을 변형하는 것.

Hail. A request for on-demand yellow or green taxi service through a verbal action (such as calling out), physical action (raising one's arm), or using an e-hail app.

택시 호출. 구두적 행동(소리 외치기), 물리적 행동(손을 들기) 또는 전자식 택시 호출 앱을 사용해 노란색 또는 녹색 택시 서비스를 요청하는 것입니다.

Hail exclusionary zone. A geographic area where green taxis cannot accept a passenger by hail. This area is at New York City airports, below East 96th Street West 110th Street in Manhattan. Street Hail Liveries can do pre-arranged trips at the airports through a base, telephone, app, website, or other method. They cannot do pre-arranged trips in Manhattan below East 96th Street and West 110th Street. Green taxis can do paratransit trips for individuals with disabilities by or on behalf of the MTA.

택시 호출배제 구역. 녹색 택시가 택시 호출로 승객을 태울 수 없는 지리적 위치입니다. 이 지역들은 뉴욕시 공항, 맨해튼의 이스트 96 번가 웨스트 110 번가 아래입니다. 임대 차량 거리 호출 리베리 들은 본사와 의사소통, 전화, 앱, 웹사이트 또는 다른 방법을 통해 공항에서 사전 예정된 여행을 할 수 있습니다. 하지만, 맨해튼의 이스트 96 번가와 웨스트 110 번가 아래는 사전 예정된 여행을 할 수 없습니다. 녹색 택시는 MTA 를 통해 또는 대리하여 장애인을 위한 장애인 전용 환승 여행을 할 수 있습니다.

Hail zone. A geographic area where green taxis can accept passengers by hail. It encompasses Manhattan above East 96th Street, Manhattan above West 110th Street, and the outer boroughs, excluding New York City airports.

택시 호출 지역. 녹색 택시가 호출로 승객을 태울 수 있는 지리적 위치입니다. 이스트 96 번가, 웨스트 110 번가 위의 맨해튼과 뉴욕 공항을 제외한 외곽 지역을 포함합니다.

Hearing. Regarding OATH, a hearing is a presentation and evidence consideration before an Administrative Law Judge.

청문회. 행정 심판소와 관련해, 청문회는 행정법 판사에 앞에서 진행되는 발표이며 증거 고려를 하는 과정입니다.

Hearing Induction loop. A device used to transmit sound directly to hearing aids that use a small copper wire (a T-coil) or cochlear implants.

청력 유도 루프. 작은 구리 선(T-고리) 또는 달팽이관 삽입물을 사용해 보청기에 직접 소리를 전달하는 데 사용하는 기기입니다.

Hearing officers. A person designated by OATH to carry out to the powers, duties, and responsibilities of the Taxi and Limousine Tribunal.

청문회 심문관. 행정 심판소가 지정한 개인으로 택시 및 리무진 조사 위원회의 권한, 의무 및 책임을 수행합니다.

High-Volume For-Hire Service. A central dispatch facility that is a TLC-licensed business, connects passengers to for-hire vehicles through pre-arranged trips, uses a passenger-facing booking tool, and dispatches 10,000 or more trips in New York City per day.

많은 양의 대여 서비스. TLC 면허 사업장인 중앙 파견 시설로, 사전 예정된 이송을 통해 임대 차량을 승객과 연결시키고 승객 대면 예약 툴을 사용하고 뉴욕시에 하루 10,000 건 이상의 이송을 파견합니다.

Honor Roll. The TLC holds an Honor Roll Ceremony every year to celebrate the accomplishments of TLC-licensed drivers and bases, such as Vision Zero and accessibility. Every year, the TLC honors the safest drivers and businesses, as well as drivers that are leaders in Accessible Dispatch. TLC has also recognized drivers for supporting efforts to fight COVID-19, including food delivery and supporting home vaccination.

표창자 명단. TLC 는 비전 제로 및 접근성 등 매년 TLC 면허 운전사와 본사의 성과를 축하하기 위해 표창자 명단을 보유하고 있습니다. 매년, TLC 는 접근 가능 파견의 리더인 운전사분들 뿐만 아니라 가장 안전한 운전사와 사업장을 선별해 표창합니다. 또한, 음식 배달, 가정 백신 지원과 같은 코로나 19 를 극복하기 위해 노력한 운전사들께도 그 공로를 인정했습니다.

Independent Medallion. A class of Medallion where the owner can only own one medallion.

독자적 메달리온. 오직 하나의 메달리온만 소유할 수 있는 소유자가 속한 메달리온 클래스입니다.

Licensee. An individual or business that has a TLC License, including an individual or business that has a suspended License.

면허 소지자. TLC 차량을 소유한 개인 및 사업장으로 면허가 유예된 개인 또는 사업장도 포함됩니다.

Livery. A for-hire vehicle that is affiliated with a livery base.

리베리. 임대 본사와 제휴된 임대 차량입니다.

Livery Base. A for-hire base that dispatches livery vehicles on a pre-arranged basis, dispatches vehicles that are designed to carry fewer than six people, and passengers are charged for service based on a flat rate, time, mileage, or zone.

리베리 본사. 사전 예약된 본사에서 임대 차량을 파견, 6 명 이하 승객이 승차하도록 설계된 차량을 파견하는 임대 차량 본사이고, 승객은 고정 금액, 시간, 마일리지 또는 지역을 바탕으로 서비스 비용을 부과 받습니다.

Livery Fund. An independent livery driver benefit established under New York State Executive Law, Article 6-G.

리베리 기금. 뉴욕 행정법 6-G 에 따라 제정된 독자적 임대 차량 운전자 혜택입니다.

Luxury Limousine. A For-Hire Vehicle that has affiliated with a luxury limousine base and has a seating capacity of 20 or fewer passengers.

고급 리무진. 고급 리무진 본사와 제휴한 임대 차량이며 20 명 이하 승객을 수용할 수 있습니다.

Luxury Limousine Base. A for-hire base that dispatches all luxury limousines by pre-arrangement, less than 10% is paid by direct cash, and passengers are charged “garage to garage” service via a flat rate, time, or mileage.

고급 리무진 본사. 사전 예약에 따라 현금 결제가 10% 미만인 모든 고급 리무진을 파견하는 대여 본사이며 승객은 고정 요금, 시간 또는 마일리지에 따라 “차고에서 차고로” 서비스를 청구 받습니다.

Mandatory revocation. When revocation must be imposed as a penalty in TLC rules.

의무적 폐지. TLC 규칙의 형벌로 폐지를 부과해야 하는 경우입니다.

Medallion. A numbered plate placed on the outside of a yellow taxicab as physical evidence that it is licensed to operate and provide taxi service.

메달리온. 택시 서비스를 운영하고 제공하도록 면허를 받았다는 물리적 증거로 노란 택시 바깥쪽에 붙여진 번호판.

Medallion Relief Program. A TLC program that helps medallion owner-drivers receive debt relief by lowering loan principals and monthly payments.

메달리온 구제 프로그램. 메달리온 소유자/운전자에게 대출 원금과 월 납입금을 낮춰 빚을 구제받을 수 있도록 하는 TLC 프로그램입니다.

Minifleet. A TLC-licensed business that owns and operates two or more taxis. They often work with a fleet to storage and dispatch taxicabs every day.

소규모 택시 선단. 한 대 이상의 택시를 소유한 TLC 면허 사업장입니다. 매일 택시를 보관 및 파견하는 택시 선단과 종종 함께 일합니다.

Minifleet Medallion. A medallion taxicab license that must be owned in groups of at least two.

소규모 택시 선단 메달리온. 적어도 두 개로 된 그룹을 소유해야만 하는 메달리온 택시 면허입니다.

MTA Tax. A 50-cent New York State tax on taxicab trips created by Article 29-A of the New York State Tax Law.

MTA 세금. 뉴욕 세법 29-A 조에 따라 만들어진 택시 이송에 대한 50 센트 뉴욕주 세금입니다.

OATH. This is an acronym for the New York City Office of Administrative Trials and Hearings.

OATH. 뉴욕시 행정 및 청문회 심판소의 약자입니다.

OATH Tribunal. This is the New York City Office of Administrative Trials and Hearings tribunal established by the City of New York Charter and rules (Chapter 1, Title 48). Administrative Law Judges carry out the adjudicatory powers, duties, and responsibilities of the OATH Tribunal.

OATH 조사 위원회. 뉴욕 헌장 및 규칙(제 1 조 48 항)에 의해 정해진 뉴욕시 행정 재판소입니다. 행정 재판소 판사는 판결 권한, 의무 및 OATH 조사 위원회 책임을 수행합니다.

Paratransit Disability. A physical, mobility, or mental impairment that prevents a person from boarding, riding, or disembarking from a vehicle without the assistance of a wheelchair lift or other boarding assistance device.

장애 보조 교통수단. 휠체어 리프트 또는 기타 탑승 보조 기기 없이 차량에 탑승 또는 하차하는 것을 방해하는 신체적, 이동성 또는 정신적 장애입니다.

Paratransit Vehicle. Any motor vehicle equipped with a hydraulic lift or ramp designed to transport people who use wheelchairs or other physical devices designed to permit access the transportation of a person with a Paratransit Disability,

보조 교통수단 차량. 휠체어 또는 장애 보조 교통 수단으로 승객 이송 접근 허용이 되도록 설계된 기타 물리적 기기를 사용하는 승객을 이송할 수 있도록 설계된 유압 리프트 또는 경사로가 장착된 차량입니다.

Passenger. A person who rides in a vehicle and does not operate it.

승객. 차량에 탑승하지만 차량을 운행하지 않는 사람입니다.

Passenger Assistance and Wheelchair Accessible Vehicle Training. A training course that instructs drivers on the legal requirements for transporting people with disabilities; passenger assistance

techniques and safety procedures; individual hands-on training with an actual person using a wheelchair sensitivity awareness, including customer service and conflict resolution policies, and the dispatch of vehicles by the Accessible Dispatch program.

승객 보조 및 휠체어 접근 가능한 차량 교육. 장애가 있는 승객을 이송하는 법적 요구사항, 고객 서비스, 갈등 해결 및 접근 가능 파견 프로그램으로 차량 파견을 포함해 휠체어 민감도 인식을 활용해 실제 고객과의 개별 체험 학습을 운전사에게 교육하는 교육 코스입니다.

Persistent violator program. A program that establishes additional penalties for drivers who repeatedly violate TLC rules within a certain amount of time, based on the number of points accrued.

끊임없이 반복하는 위반 운전자 프로그램. 누적된 포인트 수를 바탕으로 일정 기간 내 TLC 규칙을 반복적으로 위반하는 운전사에게 추가 벌칙을 부과하는 프로그램입니다.

Persons with a Disability or People with Disabilities. A person with a physical or mental disability who can transfer from a mobility aid to a taxicab, for-hire vehicle, or commuter van with or without reasonable assistance.

장애인 혹은 장애인들. 신체적 또는 정신적 장애가 있는 사람으로서, 합리적인 도움 여부와 관계없이 이동보조장치에서 택시, 임대 차량 또는 또는 통근용 밴으로 이동할 수 있는 사람.

Petition. A request for the TLC to adopt a rule.

탄원서. TLC 가 규칙을 채택하도록 하는 요청.

Point Reduction Course. A course that drivers can voluntarily take to reduce the points they accumulated under the Persistent Violator Program.

포인트 감점 코스. 끊임없이 반복하는 위반 운전자 프로그램에 따라 축적된 포인트를 운전사가 자발적으로 감소시킬 수 있는 코스입니다.

Securement. Equipment used to secure a passenger who uses a wheelchair before the trip begins.

보호 장비. 이송을 시작하기 전 휠체어를 사용하는 승객을 고정하는 장비입니다.

Service Animal. A working animal that performs a task or specific set of tasks to assist a person with a disability.

보조 동물. 장애가 있는 승객을 돕기 위해 특정 과업을 수행하는 일하는 동물입니다.

Sexual Harassment. Conversation or conduct related to sexual acts, sexual contact, intimate body parts, asking about a person's sexual relationships, or expressing a desire to enter into a sexual relationship.

성희롱. 성적인 행동, 성적인 접촉, 은밀한 신체 부위 접촉, 사람의 성적인 관계에 대해 묻거나 또는 성적 관계를 원하는 것을 표현하는 것과 관련된 대화 또는 행동입니다.

Sex Trafficking with a Vehicle. Promoting prostitution or sex trafficking while using a TLC-licensed vehicle to commit such a crime.

차량을 이용한 성매매. 이러한 범죄를 저지르기 위해 TLC 면허 차량을 사용해 매춘 또는 성매매를 조장하는 것.

Shared bike lane. Markings can heighten awareness for drivers that cyclists use the road. Cyclists are not separated from traffic.

공유된 자전거 도로. 눈에 띄는 표시로 운전사에게 사이클리스트가 사용하는 도로임을 알립니다. 사이클리스트는 교통과 분리되지 않습니다.

Shared street (pedestrian-priority street). Pedestrians, cyclists, and motorists all share the right of way on a roadway designed for slower travel speeds. Vehicles are advised to drive 5 mph, and be cautious of street furniture and landscaping made for pedestrian use. Shared streets reduce sidewalk crowding on narrow streets, create more space for event programs, and encourages neighborhood activities like shopping, eating, and socializing.

공유된 도로(보행자 우선 도로). 보행자, 사이클리스트 오토바이 탑승자 모두 더 느린 속도로 설계된 도로에서 통행권을 공유합니다. 차량은 시속 5 마일로 주행할 것을 권고 받으며, 보행자가 사용하도록 만들어진 도로 거리 가구와 조경은 보행자가 이용할 수 있도록 합니다.. 공유된 도로는 좁은 거리의 혼잡도를 줄여주고, 이벤트 프로그램을 위해 공간을 더 만들어주며, 쇼핑, 식사 및 사교와 같은 이웃 활동을 하도록 장려합니다.

Short Haul. A trip that begins at some transportation terminals and is less than a certain distance or time.

단거리. 일부 터미널에서 시작해 특정 거리 또는 시간 보다 더 짧은 이동입니다.

Stand-By Vehicle. A vehicle licensed by the TLC to be used by a fleet as a replacement for a licensed taxi that is temporarily out of service.

대기 차량. 일시적으로 서비스를 제공하지 않는 면허 택시 교체용으로 그룹에서 사용되는 TLC 에 의해 면허된 차량입니다.

Street Hail Livery. Also known as a green taxi, this is a TLC-Licensed for-hire vehicle or paratransit vehicle that can accept hails in the Hail Zone. It must be affiliated with a Street Hail Livery Base.

거리 호출 리베리. 녹색 택시로도 알려진 TLC 면허 임대 차량 또는 보조 교통 차량으로 호출 지역에서 호출을 수락할 수 있습니다. 본 차량은 거래 리베리 본사와 제휴되어야 합니다.

Street Hail Livery Improvement Fund. A city-managed fund that makes subsidy payments to accessible Street Hail Livery owners and drivers. It is funded by the Street Hail Livery Surcharge. Fund money can

be used to make grants, offset the costs associated with driving training, funding the Accessible Dispatch Program, and paying Drivers who operate accessible street hail liveries (green taxis).

거리 호출 리베리 개선 기금. 접근하기 쉬운 거리 호출 임대 차량 소유자와 운전사에게 보조금을 지급하는 시에서 관리하는 기금입니다. 이는 거리 호출 임대 차량 할증료에 의해 기금이 조달됩니다. 기금은 보조금 조성, 운전 교육에 관련된 비용 상쇄, 접근 가능 파견 프로그램 조달 및 접근 가능 거리 호출 임대 차량(녹색 택시)을 운영하는 운전사에게 지급하는 데 사용될 수 있습니다.

Street Hail Livery Improvement Surcharge. Beginning on January 1, 2015, a surcharge of \$.30 was added to every trip.

거리 호출 리베리 개선 추가 요금. 2015 년 1 월 1 일부터 시작한 추가 요금으로 매 이동마다 30 달러가 추가됩니다.

Summary Suspension. This occurs when a TLC License is suspended before a hearing is held on the violation.

요약 일시 중단. 위반으로 인해 청문회가 열리기 전 TLC 면허가 유예될 때 생깁니다.

Taxi and Limousine Commission (TLC). An agency that oversees taxi and for-hire service in New York City.

택시 및 리무진 위원회(TLC). 뉴욕시 택시와 대여 서비스를 감독하는 기관입니다.

Taxi and Limousine Tribunal at OATH (Taxi and Limousine Tribunal). This tribunal has jurisdiction over violations of title 19 (chapter 5 of the administrative code), violations of Commission Rules, and review of the fitness of an Applicant or a Licensee to hold a License.

행정 심판소의 택시 및 리무진 위원회 조사 위원회(택시 및 리무진 조사 위원회). 본 조사 위원회는 제 19 조(행정 법전 5 장)에 대한 위반, 위원회 규칙 위반 및 면허를 소지하기 위한 신청자 또는 면허 소지자의 적합성 검토에 대한 관할권을 갖습니다.

Taxi stand. A place where taxicabs are authorized by the NYC Department of Transportation or a transportation terminal operator to line up and wait for customers.

택시 정류장. 뉴욕시 교통부 또는 교통 터미널 운영업체의 허가를 받은 택시가 줄을 서 승객을 기다리는 장소입니다.

Taxicab. A yellow vehicle with a medallion affixed that can carry up to five passengers and is authorized to accept hails.

택시. 메달리온이 부착된 노란색 차량은 최대 5 명의 승객을 이송하고 호출 수락이 승인됩니다.

Taxicab Identification Braille Plaque. A plaque is required to be attached inside of a taxicab that identifies in Braille the medallion number, the word COMPLAINTS, and a telephone number.

택시 식별 점자 명판. 메달리온 번호, '민원' 문자 및 전화번호를 점자로 식별하는 택시 내 부착되어야 하는 명판입니다.

Taxicab Improvement Fund. A city-managed fund that makes payments to medallion owners, agents, and drivers for purchasing or operating an accessible taxicab, and funds the Accessible Dispatch program. The fund comes from the Taxi Improvement Surcharge, which is 30 cents per trip since January 1, 2015.

택시 개선 기금. 접근 가능 택시를 구매 또는 운영하는 메달리온 소유자, 대리인 및 운전사에게 지급하기 위해, 시에서 관리하는 기금이며 접근 가능 파견 프로그램 기금도 조달합니다. 기금은 택시 개선 할증료에서 충당되며 2015 년 1 월 1 일부터 이동 당 30 센트를 부과해 왔습니다.